International Situations Project Translation

**Religiosity scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Thai) |
| 1. Belief in a religion helps one understand the meaning of life.
 | 1. ความเชื่อในศาสนาช่วยให้คนเราเข้าใจความหมายของชีวิต
 |
| 1. Religion helps people make good choices for their lives.
 | 1. ศาสนาช่วยให้คนเราตัดสินใจเลือกทางที่ดีสำหรับชีวิต
 |
| 1. Religious faith contributes to good mental health.
 | 1. ความศรัทธาในศาสนาช่วยให้สุขภาพจิตดี
 |
| 1. Religion slows down human progress.
 | 1. ศาสนาทำให้มนุษย์เจริญก้าวหน้าได้ช้าลง
 |
| 1. There is a supreme being controlling the universe.
 | 1. มีสิ่งศักดิ์สิทธิสูงสุดที่ควบคุมจักรวาลนี้
 |
| 1. Religion makes people healthier.
 | 1. ศาสนาทำให้คนเรามีสุขภาพที่ดีขึ้น
 |
| 1. Religion makes people happier.
 | 1. ศาสนาทำให้คนเรามีความสุขมากขึ้น
 |
| 1. Belief in a religion makes people good citizens.
 | 1. ความเชื่อในศาสนาทำให้คนเราเป็นคนดี
 |
| 1. Religious practice makes it harder for people to think independently.
 | 1. การปฏิบัติตามคำสอนในศาสนาทำให้คนเราคิดอะไรด้วยตัวเองได้ยากขึ้น
 |
| 1. Only weak people need religion.
 | 1. มีแต่คนที่อ่อนแอเท่านั้นที่ต้องพึ่งศาสนา
 |
| 1. Religion makes people escape from reality.
 | 1. ศาสนาทำให้คนเราหนีห่างจากความเป็นจริง
 |
| 1. Practicing a religion unites people with others.
 | 1. การปฏิบัติตามคำสอนในศาสนาทำให้คนเราเป็นอันหนึ่งอันเดียวกับผู้อื่น
 |
| 1. Religious people are more likely to maintain moral standards.
 | 1. คนที่นับถือศาสนามักจะรักษามาตรฐานทางศีลธรรมจริยธรรม
 |
| 1. Religious beliefs lead to unscientific thinking.
 | 1. ความเชื่อทางศาสนานำสู่การคิดที่ไม่เป็นวิทยาศาสตร์
 |
| 1. Ignorance leads people to believe in a supreme being.
 | 1. การเชื่อตามๆ กันโดยไม่ทักท้วงทำให้คนเราเชื่อว่ามีสิ่งศักดิ์สิทธิ์สูงสุด
 |
| 1. Evidence of a supreme being is everywhere for those who seek its signs.
 | 1. หลักฐานว่ามีสิ่งศักดิ์สิทธิสูงสุดมีอยู่ทุกที่ สำหรับคนที่มองหาสัญญาณจากสิ่งศักดิ์สิทธิ
 |
| 1. Religion contradicts science.
 | 1. ศาสนาขัดแย้งกับวิทยาศาสตร์
 |

Translation provided by:

Watcharaporn Boonyasiriwat, Chulalongkorn University, Bangkok

Reference for the Religiosity

Leung, K., Lam, B. C., Bond, M. H., Conway, L. G., Gornick, L. J., Amponsah, B., ... & Busch, H. (2011). Developing and evaluating the social axioms survey in eleven countries: Its relationship with the five-factor model of personality. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, *43*, 833-857.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

